

THE YEARBOOK OF YOUTH EXCHANGE BETWEEN
CHINA AND JAPAN



《中日青年交流年鑒》編輯委員會編
中國·遼寧教育出版社出版

中日青年交流 年鑒 1992

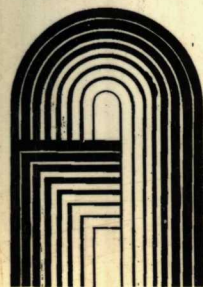
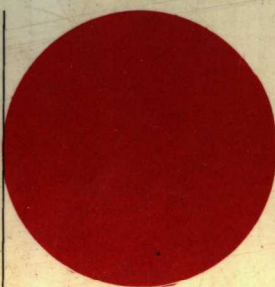
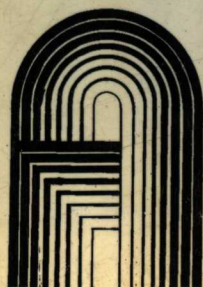
21世紀是青年的世紀。21世紀中日友好關係的美好前景，要依靠青年一代不斷鞏固和發展。

本年鑒以時系事，輯友誼紀事、合作信息、友好使者、觀光互訪、留學生活、文化窗口、

科技交流、藝術花環、體壇族錦、民俗風情等10個欄目，忠實記錄中日友好的歷史進程，

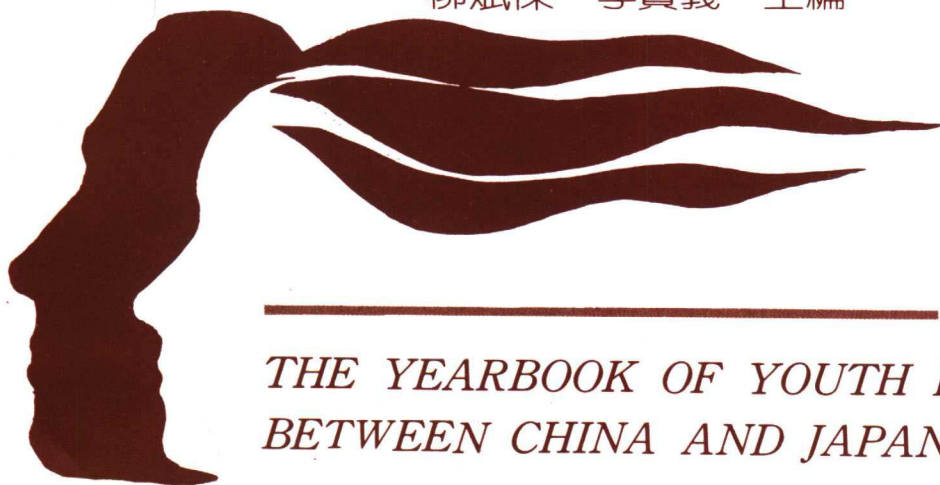
全面展示兩國人民、兩國青年在各個領域中合作與交流的事跡。

遼寧教育出版社



中日青年交流年鑒

柳斌傑 李寶義 主編



*THE YEARBOOK OF YOUTH EXCHANGE
BETWEEN CHINA AND JAPAN*

辽新登字 6 号

中日青年交流年鉴 (1992)

柳斌杰 李宝义 主编

辽宁教育出版社出版 新华书店总店北京发行所发行
(沈阳市北一马路 108 号) 辽宁美术印刷厂印刷

字数: 1,330,000 开本: $787 \times 1092 \frac{1}{16}$ 印张: $35 \frac{1}{2}$ 插页: 15
印数: 1—4,000

1992 年 6 月第 1 版 1992 年 6 月第 1 次印刷

责任编辑: 于东晨 陈 阳 责任校对: 一 华
装帧设计: 刘冰宇 子 木 韩 梅

ISBN 7-5382-1768-1/Z · 67

定价: 120.00 元

《中日青年交流年鑒》

總顧問 / 王震 竹下登（日本） 趙樸初

顧問 / 張香山 林林 孫平化 林麗韜

劉德有 陳昊蘇 劉延東 文遲

楊振亞 王效賢 張寶順 李克強

著作權人 / 柳斌傑 李寶義

主編 / 柳斌傑 李寶義

編委會主任 / 王聞翔 羅志軍

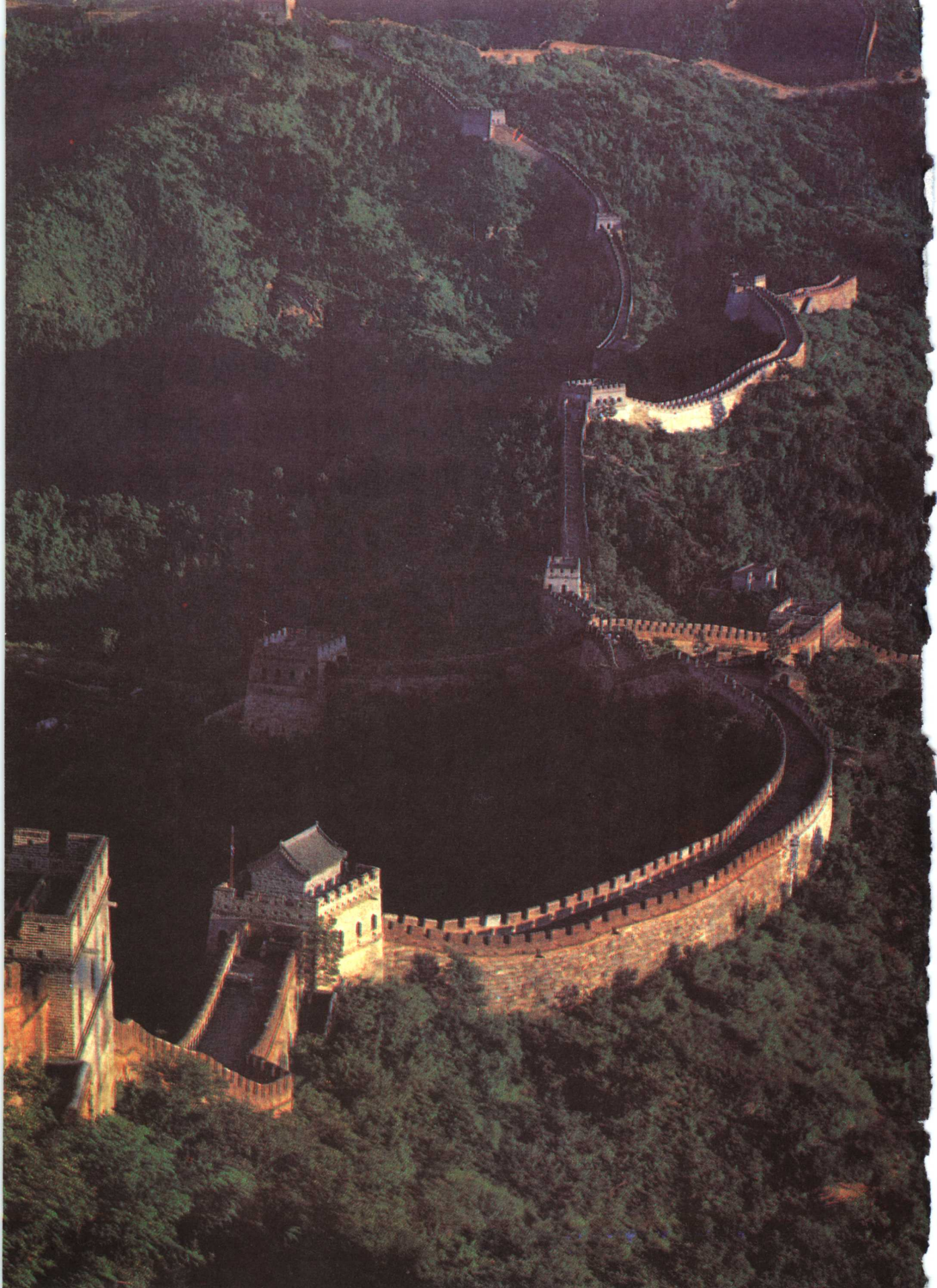
編委 / （以姓氏筆畫爲序）

于東晨 王聞翔 陳陽 李寶義

羅志軍 荆其柱 柳斌傑 高峻

二十一世纪是青年的世纪。二十一世纪中日友好关系的美好前景，也要依靠青年一代不断巩固和发展。我衷心希望中日两国通过更多的方式和渠道，加强两国政府和人民多方面的交流与合作，使中日两国人民世代友好下去。

中华人民共和国副主席 王 震
中日友好协会名誉会长





目录

友谊纪事 1月(1) 2月(13) 3月(19)
4月(39) 5月(56) 6月(100) 7月(131)
8月(153) 9月(193) 10月(232) 11月
(256) 12月(284)

合作信息 中日关系在1991年(301) 日本学术界关心中国企业的改革(301) 描绘中日关系新蓝图(302) 中日关系发展的新起点(302) 共创中日经贸关系新局面(303) 亚洲新经济圈的形成与日中两国的对应(304) 中日两国经济合作结硕果(305) 连结中日友好的医院(306) 亚太地区经济发展与中日经济合作(306) 90年代中国经济的课题(307) 对华投资中的诸问题(308) 互助则共兴(309) 中日贸易前景光明(310) 中日携手共创“海鸥速度”(311) 中国加快对外开放步伐(312) 中日合作苏南油气勘查进展顺利(312) 中尾荣一谈访华(312) 日本应重视与中国合作(313) 理解·睦邻·友好(313) “一个中国人和中国血统人的时代将到来”(314) 日本司法制度掠影(314) 本田宗一郎和他的汽车王国(315) 雅马哈:靠的是无疵点意识(316) 日本的产品开发和产品竞争(316) 日本经理谈雷锋(318) 游子的信念(318) 精诚合作 成果丰硕(319) 松下幸之助的企业文化观(319)

友好使者 赴东瀛吊唁日本友人 搞外交广识各党政要(323) 中日友好事业的“掘井人”(323) 宫崎一家同中国共产党人的交往(324) “红色贵族”与中国(324) 重逢情更浓(325) 谒日中友好会馆廖承志纪念像(外一首)(326) 30年交往犹在眼前(326) 日本文坛巨星陨落(327) 井上靖先生永远和我们同在(327) 在井上靖家中做客(328) 人间痛伤别 斯人无见期(329) 与井上靖先生交往的一段往事(330) 我读《孔子》(331) 怀念冈崎先生(332) 美好的回忆 永恒的友谊(332) “大平正芳和我”(333) 为《大平正芳》(中文版)所序(333) 中日和平友好条约缔结前后(335) 海部家乡行(335) 这里珍藏着与中国交往的文物(336) “紫万红千次第开”(337) 中日经济交流的搭桥人(337) 他对中国一往情深(338) 9月9日的怀念(338) 愿中日人民世代友好(339) 愿以“余热”育友谊(340) 愿友谊鲜花越开越艳(341) 为中日友好做贡献(341) 忆冈田春夫先生(342) 越川女士印象(343) 第一个为中国民主革命献身的日本友人(343) 怀念日本友人加藤胜也先生(343) 日中友好的亲善大使(344) 她的一生都与中国紧密相联(344) 黑田寿男的手书(345) 一位热爱中国的日本版画研究家(345) 用艺术祈祷人类和平(346) “思源寮”凝聚的情意(346) “我为

海部首相画像”(347) 日本汉诗人赖山阳管窥(347) 日下恒夫教授(348) 做好中日友好这篇文章(349) 数重云外树 不隔眼中人(349) 日本儿童文学作家秦敬印象记(350) 走入“无我”的境界(350) 一位世纪老人成功的启示(351) 前田幸男先生的梦(351) 中日友好使者(352) 为了姐姐的遗愿(352) 银座里一片清地(353) 友谊的金桥(353) 沈阳有这样一位荣誉市民(354)

观光互访 海部俊树首相访华花絮(359) 海部夫人在北京(359) 昆仑堂内中日情(360) 中日友情洒北京(360) 云尽千峰高(362) 共同走向21世纪(362) 根深叶茂中日情(362) 中日友好之桥(363) 友谊 交流 学习 借鉴(364) “姐妹”城市情深(364) 中国上海《文汇报》代表团赴日采访纪实(365) 中国体育记者访日见闻(367) 霓虹灯外的天地(368) 中国辽宁青年代表团访日见闻(370) 东瀛之行(371) 日本青年与日本“国际化”(374) 中国《四川日报》赴日访问团访日见闻(374) 绚丽的樱花 真诚的友谊(377) 纷纷嘉宾盛会来(378) 金陵盛开友谊花(379) 中国《浙江日报》代表团访日见闻(380) 友好的交往 广泛的合作(381) 友好的使者 珍贵的友谊(382) 一衣带水的情谊(383) 中国福州市友好访问团访日纪行(385) 温故知新情谊长(386) “鉴真”的情谊(387) 科学技术的威力(388) 为造福中日两国的子孙后代(389) 进一步迈开交流步伐(390) 建立中日友好的“万里长城”(390) 为增进日中两国人民友谊而努力(391) 访日散记(391) 幸运的岚山(392) 一个中国女作家在日本(392) 我所认识的日本女性(395) 樱花盛开访东瀛(397) 东瀛之行话旅游(399) 参观日本电影村(400) 日本“彩虹”老人院见闻(400) 雨后岚山青更青(401) 日本之行散记(402) 相会在东海之滨(404) 访日归来忆友谊(405) 日本青年印象(406) 松尾先生的一家(407) 菊茂花香溢友谊(407) 在日本同行家里作客(408) 作客在日本普通家(409) 作客日本农家(409) 难忘天山情(410) 绚丽的中日儿童友谊之花(410) 一个日本人眼里的中国(412) 高松的日中友好热(413) 为了增进中日人民的友谊(414) “这条路没有走错”(414) 架设理解的桥梁(414) 志在高山 意在流水(415) 聚散两情怀(416) 同插“中日友谊田”(417) 日本专家在侗寨(417) 老校友(417) 日本朋友的心声(418) 愿中日人民世代友好(418) 日本人眼里的汉渠乡(418) 日本友人赞扬中国医生(419) 中国妈妈(419) 来自日本的感谢信(419) 东瀛闻讯中国灾情之后(420) 日本朋友的心愿

(420) 特殊的经历(421) 身在东瀛魂系神州(421) 第二代日本华侨的愿望(421) 中国是我的母亲(422) 我要做个“青岛人”(422) “感谢你,中国青年”(422) 认识彼此不同 更能加深了解(423) 从日本青年到古田取经想到的(423)

留学生活 日本留学时代的李大钊(427) 我对中国留学生的希望(427) 学子丹心(428) 留学日本话感受(429) 第一次离开家(430) 来自祖国的问候(430) 在日本听班会(431) 科学·教育·管理(431) 学制陶器(432) 豆腐坊里的“中”与“洋”(432) 五十岚胜“八百春”(434) 日本友人(437) 日本老人(437) “日本妈妈”不了情(438) 日本的大婶们(438) 日本博士与他的中国老师(439) 我的房东(439) 依依惜别师生情(439) 我在日本过新年(440) 在日本的第一次理发(440) 小野和他的留学生豪(441) 伯耆大山红叶情(441) 后乐豪新貌(442) 访笹川医学优秀论文获奖者(442) 义卖赈灾(443) 留日学生在东京赈灾义演(443) 中国饺子真好吃(444)

文化窗口 探寻中日古代文化的衔接点(447) 倭人之祖考(447) 峨眉文化与中国(447) 峨眉山上的日本“良宽诗碑”(448) 中国学研究中心——东洋文库(448) “兄弟镜”东瀛重逢(448) 郑和也出使过日本(449) 中国儒学对日本的影响(449) 宋代的中日商船往来(449) 洪秀全的后裔逃到日本了吗?(449) “古都的恩人”(449) 中日关系史上的一份珍贵教材(450) “中日关系史上的一份备忘录”(451) 中日姓氏趣话(451) 日本地名与中国文化(452) 日本假名起源于中国书法(452) 数字在中日文化中的运用(453) 中日诗歌表现手法一隅谈(453) 日本诗人咏中国名胜(454) 活跃的日本诗界(455) 文化交流的好形式(455) 在中日诗歌文化之间摆渡(456) 日本妇女金顶吟汉诗(457) 曹禺研究在日本(457) 日本学人的六朝文学著论(458) 中日人民深厚友谊的历史篇章(458) 中日学者研究东传汉籍的新成果(459) 中国第一部日本战后史研究专著(459) 蜀都之梦(460) 读刘振瀛先生《日本文学论集》(461) 无空白的《日本通史》(462) 山崎丰子与《大地之子》(462) 高田先生的读书会(463) “玄鸟”翩然东瀛来(463) 爱读海外版的日本友人(464) 农村读物要适合农民需要(464) 日本初中教育一瞥(464) 为了让孩子聪明起来(465) 日本重视家庭的教育功能(465) 日本经济高速发展的原因之一——普及中等教育(466) 日本企业与《三国演义》(466) 《孙子》的魅力至今犹存(467) 我与《孙子兵

法》结下不解之缘(468) 在日本过“文化日”(468) 待场裕子与中国(469) 迎着海湾的硝烟(469)

科技交流 鉴真和尚与中日医学交流(473) 日本草药的一般应用(473) 关于中药药效的评价(473) 农村医学国际化的倡导者(474) 热心中医研究的日本教授(474) 东瀛客来觅神针(475) 中国药物研究人员在静岡(475) 日本北海道农协访问纪实(476) 海洋迷宫行(477) 妙趣横生的世界(478) 神奇的“动物园”(479) 居日大熊猫后代觅偶难(479) 濑户大桥巡礼(479) 田东风改版日本数据库(480) 水也是重要的投资环境(480) 丰硕的成果 愉快的回顾(481)

艺术花环 中日戏剧的对流(485) 松原刚和《现代中国戏剧考》(485) 日本女郎演昆曲(486) 日本姑娘立志学“武生”(486) 川剧“滚灯”饮誉东瀛(486) 京剧艺术征服了东瀛观众(487) 李光赶排《坡本龙马》(487) 中国戏唱日本事(487) 京剧排演日本历史剧(488) 第一个赴日演出的京剧女伶(488) 东瀛归来话豫戏(488) 警察缘何向他敬礼(489) 在日本演出和逛店(489) “日本天津人”艺校受聘记(490) 《清凉寺钟声》拍摄花絮(490) 总导演刘效礼谈拍《望长城》(490) 东瀛奇情(491) “大岛茂”飞来上海(492) 近访日本影星宇津井健(492) 栗原小卷“蒙太奇”(492) 栗原小卷“天堂”谈影事(493) 栗原小卷与谢晋(493) 东邻的一批艺术合作者(494) 古寺钟鸣客东来(495) “剃度修行”的东瀛影星(495) 中日合作演《魔笛》(496) 《魔笛》在北京吹响(496) 中日歌唱家不负众望(497) 神奇的魔笛(497) 彝家歌声传东瀛(498) 旅日歌星陈莉丽辣劲十足(498) 高山流水有知音(499) 中国民乐的召唤(499) 艺海轻舟努力前行(500) 和服绣金 嗓音甜美(500) 日本巨星五木宏再度来上海展歌喉(500) 让歌声连接亚洲人民的心(501) 不愿输给男人的日本女歌星(501) “玛琳芭”联结中日知音的纽带(501) 一个崇高的艺术主题(501) 王羲之书法在日本的影响(502) 《中日书法艺术比较》谈片(502) 书法艺术传友谊(502) 阿敏书法在日本(503) 一衣带水翰墨缘(503) 蔚为壮观的日本书道(504) 翰墨结友谊(504) 书艺交流 又度金秋(505) 上野车站的中国壁画(505) 祝愿中日文化交流不断发展(506) 日本画(506) 吉永小百合送他一张画(506) 参观画展话“黄河”(507) 署中国人名的日本画家(507) 画出心中的长城(508) 日本“画信”趣味盎然(508) 学习日本美术的艰苦道路(508) 周觉钧画展饮誉东瀛(508) 向艺术的高

境界迈进(509) 一个中国青年画家在伊豆(509) “对歌”东瀛 为国争光(512)

体坛集锦 中国体育代表团访日随感(515) 榻榻米上的“活菩萨”(517) 义务传授 培育高手(517) 为传播空手道而来(517) 广田一成(518) 及川勋子代师“还愿”(518) 太极东瀛有传人(518) 一衣带水天作之合(519) 一千多年前的中日围棋赛(519) 中日围棋大逐鹿(519) 三道“屏障”与三个“梯队”(523) 布阵的谋略(524) 好汉易做 先锋难当(524) 苦苦相持赢棋难(525) 钝刀之战(526) 欲擒故纵初奏效 判断失误终败北(526) 进入决战关口(527) 吃一堑 长一智(527) 不凡的“平常心”(528) 为小林光一画像(529) 我与中国的围棋(532) 头痛(533) 我看石田芳夫和小林光一(533) 围棋之星耀眼明(534) 东瀛弈情(534) 一号营地开通记(535) 心系梅里雪山(536) 梅里雪山纪行(540) 中日联合队搜索梅里雪山纪实(545) 第一块墓碑(547) 泪雨动山魂(548) 步步危险 处处惊心(549) “攀登南迦巴瓦峰比征服珠穆朗玛峰还难”(550) 南迦巴瓦 健儿会再来(550) 他倒在南迦巴瓦路上(551) 中日联合登山回顾(551) 两强携手奋进 重振亚洲雄风(552) 使命在肩(552) 黄初当红娘(553) 东瀛来客谈足球(554) 一个日本人在拉萨(554) 愿北京长城马拉松接力赛通向2000年(554) 追求朴实(555) 钟焕娣在东京1991(555) 日本人与围棋(557) 靠科学争取辉煌未来(557) 中日游泳对抗展望(557) 重科学 争先进 出人才(557) 中国滑雪界的老朋友(558) “中日友好号”(559) 一只日本信鸽的“跨国行动”(559)

民俗风情 茶道情谊800年(563) 一碗绿茶换取世界和平(563) 观看日本表千家茶道表演(564) 鞠躬的艺术(564) 日本池坊插花(564) 中日合璧的“琉球料理”(565) 日本的酒文化(565) 日本“厨师”在桃源(566) 日本的“撒豆驱鬼”在北京(566) 京都祇园祭和万福寺(566) 日本之行拾趣(567) 各“祈”所需(567) 观花火记(568) 中国“国粹”在东瀛(568) 在日本品尝“天麸罗”(568) 独具魅力的中国食品(569) 今日横滨中华街(569) 一次特别的生日祝贺(570) 置身在中国这个美丽的国度里(570) 山水隔不断中日情(570) 中日三兄妹同结良缘(571) 友谊能从世界这头伸到那头(571) 东瀛有女嫁四川(571)

统计一览 中日贸易额的变化(575) 中日两国友好城市(576) 中日两国友好省、县(578) 中日两国友好港口(579)

1月-1991

中日学生吟诗 联谊迎新年

溶溶漾漾白鸥飞，/绿净春深好染衣，/南去北来人自老，/夕阳长送钓船归。

这首唐代著名诗人杜牧的《汉江》诗，虽未列入中国的《唐诗鉴赏词典》，但由日本学生用日本独特的韵律，配上节奏，吟诵起来却朗朗上口。

除夕晚上，上海人民艺术剧院演出厅里送旧迎新，热闹非凡。中国青年旅行社上海分社接待的“日中青年交流中心落成纪念访华团”的成员、日本八日市场敬爱高等学校的学生和上海市第十中学的学生在这里吟诗联谊，迎接1991年。

日本学生用独吟、合吟等形式，吟诵了张继的《枫桥夜泊》、李白的《峨眉山月歌》、杜牧的《江南春》等唐诗。一位名叫多田的学生深情地说：“优美的中国古诗，给予日本精神文化的影响之大，是难以估量的。能在中国用日本吟诗的形式吟诵中国的诗，简直像在梦中。”日本的学生还用边唱边舞等形式向中国学生介绍了日本作家写的汉诗，上海人民艺术剧院演员在联欢会上为中日两国学生作了精彩表演。

鸣钟观日庆新年

——日本朋友在北京

鸣钟，观日，辞旧迎新，日本人的传统习俗。

除夕之夜，刚在中日青年交流中心参加完新年联欢的500余名日本旅游者齐集北京大钟寺，聆听新年午夜的钟声。晚10时许，北京大钟寺内欢声笑语，踩高跷的、玩杂耍的、尝小吃的，热闹非凡；特别是那悠扬回旋的佛教音乐，编钟演奏，将人们带进了古典典雅、心旷神怡的佳境。

佛经言：闻钟声，烦恼轻，智慧

长，保平安。新年除夕击钟，乃吉祥之意。13岁的菰田真琴小姐显得特别兴奋。在刚刚过去的一刹那她有幸被选为中国国际旅行社总社接待的172(B)团的击钟代表。来自日本爱知县的中学二年级学生菰田真琴小姐，因为对中国的历史感兴趣。已经是第二次来中国了。1990年，她在中国的西安度过新年，1991年又在中国的北京迎接新年。她说：“撞一撞‘世界钟王’永乐大钟，来年交个好运。”

自古以来，日本人就有新年观日出的习俗，以致每年新年伊始，登富士山观日出者人涌如潮。他们认为，在这一天最初看到日出的人，是最幸运的人。

1991年，恰逢中国国际旅行社推出“登长城观日出”特殊旅游项目5周年，200名日本旅游者兴致勃勃地登上慕田峪长城之巅，观看1991年第一天初升的太阳。为迎接这一批客人的到来，早在两个月前，承办这项活动的中国国际旅行社总社就与北京天文台取得联系，推算出1991年第一轮日出的时间为“7时23分”。

迎着晨曦，200名旅游者驱车来到位于京郊怀柔县境内的慕田峪长城脚下。距日出时间还有33分。200张面庞，200双眼睛，齐眺着东方。我问站在身旁的青山伦子小姐：“一会儿太阳跃出之际，你想跟它说点什么？”这位恬静的小姐乐了，她与站在一旁的好朋友青山博子小姐悄悄地商量了一下，稍带腼腆地说：“我祝愿，一为健康，二为事业，三为美满的婚姻。”

太阳“蹦”出来了！一张张笑脸，一双双挥舞着的手。日本交通公社北京办事处林木先生接过记者手中的麦克风说：“愿中国的旅游业兴旺发达！”

这是一位日本朋友的心声，也是中国同仁的夙愿。

日本名古屋市民 弦乐团在南京演出

1月1日，日本名古屋市民、弦乐团在中国南京艺术学院礼堂举行

访问交流演出，为元旦佳节增添了欢乐的气氛。

名古屋市民弦乐团创建于1958年，是一个业余的群众性音乐团体。30多年来，他们用音乐丰富人们的生活，在日本享有一定声誉。

演奏会上，名古屋市民弦乐团的22名演员和南艺实验乐团的4名演员同台献艺，演奏了日本作曲家早川正昭根据童谣改编的音乐小品《日本的四季》、欧洲著名作曲家维瓦尔第的《春天》选曲、德沃夏克的《弦乐四重奏(美国)F大调》。他们作风严谨、技艺娴熟，把乐曲演奏得细腻柔和、层次清晰。特别是中日两国演员在西尾芳孝的指挥下，配合默契，流畅自如。演奏获得成功，赢得阵阵掌声。

江苏省副省长、省对外友协会长吴锡军，有关方面负责人陆素洁、陈希明等出席观看。

晚上，江苏省对外友好协会举行了欢迎宴会。

中国海军救助日本货轮

1月1日，中国海军驻浙江某部12名新战士奋勇抢救日本“第十万荣丸”号触礁遇难船员，5名日本船员全部被救脱险。

上午，海上刮起了7级大风，正在刘公岛外抛锚避风的日本“第十万荣丸”号货轮突然挣脱锚链，冲向礁石丛被撞沉。船上5名日本船员跳海求生。驻岛部队值班区队长谢小虎迅速组织正在休息的新战士，奔向出事地点，他们不顾自身危险，脱下棉衣，纷纷跳海抢救，经过40多分钟的搏斗，5名日本船员终于被救上岸。

中日福利文化研 讨会在上海举行

1月2日，上海市残疾人联合会和日本蒲公英之家联合在东湖宾馆举办中日福利文化研讨会。中日两国残疾人工作者围绕残疾人的康复、文化体育活动、生活保障和老年人的福利事业以及福利文化前景等问题展开了讨论。

《朝日新闻》指出石原慎太郎无视历史

1月3日,《朝日新闻》发表一篇评论亚洲外交问题的社论中指出,石原慎太郎不久前接受美国杂志采访时关于“南京大屠杀系中国人捏造”的发言,显然是无视历史的谬论。

该社论进一步指出,严重的问题在于,日本有的人曾反复出现歪曲历史、轻视或无视以往日本犯下的罪行的尝试,诸如“教科书问题”、“藤尾发言”等,社论说,海部首相在历访东盟各国之际,曾提及二次大战中和战前日本给亚洲各国带来的极大伤害,并表明“反省”之意,这些当然都是必要的。然而问题的根本,并不是在位首相一个人的谢罪所能解决的。其关键在于,日本政界必须正视历史,对以往的过失作深刻、明确的反省。

海南省副省长鲍克明会见日本驻广州总领事

1月4日,海南省常务副省长鲍克明在省府贵宾厅会见了新任的日本驻广州总领事古森利贞和副领事加藤英次。

鲍克明对古森利贞刚一上任就到海南来访问表示热烈欢迎,希望双方加强合作和友好往来,并预祝古森利贞的事业成功。鲍克明热情地向客人介绍了海南省“八·五”建设计划及海南经济特区的开发建设情况。

下午,省政府代秘书长林明玉、省外事办公室主任陈东威和省经济合作厅、省交通运输厅、省经济信息中心的负责同志分别向古森利贞具体介绍了洋浦港、东干线公路、邮电通讯及海口港等基础建设项目的日元贷款情况。

古森利贞非常关注海南经济特区的开发建设。他说,自到任之后,他非常高兴从海南日报上看到了海南经济特区的建设情况。会见中,他

详细询问了海南省有关日元贷款的项目情况。

古森利贞和加藤英次在为期3天的访问中,参观了海口市金盘开发区、洋浦港、马村电厂及海南东洋水产公司养殖场和东线高速公路。

中日中学生乐团联合演出

近日,北京中学生金帆管乐团和来北京访问的日本富士见高等学校吹奏乐团联合登台演出,成为中日两国中学生音乐交流的一件大事。金帆管乐团是由北京市海淀区教育局与八一中学承办的中学生业余艺术团体,自1988年9月成立至今,已经多次完成国内各种大型活动的礼仪任务。

日本大藏大臣桥本龙太郎来华访问

1月8日,应中国国务委员兼财政部长王丙乾邀请,日本大藏大臣桥本龙太郎傍晚抵达北京,开始对中国进行为期3天的正式友好访问。

桥本龙太郎是近一年半来正式访问中国的第一位日本内阁成员。

晚上,王丙乾在钓鱼台国宾馆设宴欢迎日本贵宾。他在祝酒时说,将近20年来中日两国的政治、经济、文化和贸易合作关系不断发展,日本现在已是最大的贸易伙伴。两国领导人的多次互访、双方设立的政府成员及民间人士的多种对话渠道,不仅增进了两国间广泛的联系和交往,而且对两国友好合作关系的发展起到了重要的作用。两国又签署了十几个实务协定,其中避免双重征税协定的签署标志着两国财政部门的成功合作。

王丙乾特别提到了日本政府对中国的经济发展和改革开放给予的高度重视和积极支持。他说,日本除

同中国开展多种形式的经济、技术合作,还提供了许多优惠贷款,这对促进中国的经济发展起到了重要作用。“我们高兴地看到海部首相在为加强中日关系方面所作出的努力,也非常赞赏桥本大臣在推动尽快恢复世界银行和亚洲开发银行对中国的贷款和第三批日元贷款等方面所持的积极态度,这种态度是具有远见卓识的。”

王丙乾指出,在当前国际形势更加动荡不安的情况下,加强中日合作关系,必将对亚洲乃至世界的和平及稳定产生积极的作用。

王丙乾表示真诚希望进一步加强与日本的合作,使两国的经济能互补互益,共同发展,使两国人民世代友好下去。

桥本龙太郎在祝酒时说,他是在日本内阁于1990年12月底改组后决定来中国访问的。他认为,尽管中日两国间存在这样或那样的问题,而且这种情况今后还可能发生,但是通过双方的共同努力这些问题一定能得以解决。

桥本龙太郎希望进一步加强中日两国友好关系,密切两国财政部门之间的联系。他指出,日中两国加强友好合作关系可以在亚洲发挥一定的作用。

1月9日,王丙乾与桥本在钓鱼台国宾馆举行了两个小时会谈。王丙乾重申,中国将继续坚定不移地实行改革开放的基本国策,促进国际经济技术交流,合理地引进外国资金。

桥本龙太郎对中国推进改革开放政策表示理解和赞赏。他说,日本愿意为推动世界银行和亚洲开发银行恢复对华贷款继续做出努力。

王丙乾认为,桥本龙太郎这次对中国的访问是为进一步恢复中日两国间的正常交往迈出了重要一步,他希望双方以这次访问为契机,逐步恢复两国间更高层次的交往。

应桥本龙太郎的要求,王丙乾介绍了中国当前经济、财政情况以及中国经济今后的发展方向和重点。

双方在会谈中表示,中日两国要在经济方面加强合作。

日本武道选手 于中国浙江结业

近日，中国浙江省武术协会决定，授予在发展中日两国友谊、促进武术发展中有成绩的日本日中武道研究会的小嶋龙雄、吉村京子、岛雅惠、宫崎春美、岩崎纯子、石川妙子等7人为浙江省武术会名誉会员称号。授证仪式在杭州举行，在此之前，省武术协会授予江口允章以名誉顾问证书。以江口允章先生为团长的日本日中武道研究会第12次访华团一行23人，是1990年底来浙江学习太极拳、八极拳和双剑的。经短期学习，其中12名武道选手获得了省武术协会的结业证书。

中日共建阿倍 仲麻吕唐诗碑

为纪念曾被郭沫若先生称为“日本鉴真”的唐代日本友好使节阿倍仲麻吕，中日双方日前共立了《望月望乡》诗碑。高3.1米的诗碑由全国政协副主席赵朴初题写碑额，中国书法家协会副主席沈鹏、日本书道院院长田中洞云分别用中日文书写了诗文。

诗碑立于镇江北固山。

阿倍仲麻吕汉名晁衡，作为日本派遣中国的使节在中国生活学习了50多年，精通汉学，为中日友好做出了重大贡献。他舟泊扬子江畔而作的《望月望乡》诗：“翘首望东天，神驰奈良边。三笠山顶上，想又皎月圆。”抒发了他思乡心切，游子盼归的心情。



1月10日，日本大藏大臣桥本龙太郎访华，图为桥本等与卫生部负责人会谈。

李鹏会见桥本龙太郎

1月9日，中国国务院总理李鹏在北京中南海会见了日本大藏大臣桥本龙太郎，宾主在亲切友好的气氛中就中日关系和其他共同关心的问题交换了意见。

李鹏会见时说，这次访问标志着中日两国正常交往的进一步恢复。他对日本政府采取的这一步骤给予积极评价。

李鹏重申，中国政府主张长期稳定地发展中日友好合作关系。在当前复杂的国际形势下，双方更有必要加强这种关系。李鹏希望双方在恢复第三批日元对华贷款的基础上探讨进一步加强能源开发方向的合作。

桥本说，他不赞成孤立中国。他这次来访就是为了再次确认日本重视同中国发展关系。日中两国保持友好关系对亚洲和平有利。

应客人的要求，李鹏阐述了中国政府对一些国际问题的原则立场。他说，海湾危机是战是和，前景还不明朗。中国一贯主张和平解决这场冲突，只要还有一线希望，就不应放弃和平解决的机会。

李鹏在谈到中国情况时说，党的七中全会开得很好，全党一致，人民高兴。全党通过的关于制定国民经济和社会发展十年规划和八五计划的建议具有重要深远的意义。以江泽民同志为核心的党中央领导集体是团结一致的，长期稳定的，七中全会的胜利召开充分证明了这一点。

关于经济情况，李鹏说，在过去一年里，中国在很困难的情况下保持了经济的发展，工业生产增长6%，农业获得大丰收，物价上涨指数控制在3%，外汇结余有所增加。李鹏表示相信，中国经济在新的一年里将继续向好的方向发展。



桥本获中日友好医院最高荣誉称号

1月12日,中日友好医院耿德章院长授予日本大藏大臣桥本龙太郎中日友好医院高级顾问荣誉称号。

桥本龙太郎1979年任日本厚生省大臣时,就积极倡导援建中日友好医院,建院后,他又先后5次来院访问。为了感谢桥本龙太郎先生为中日两国人民卫生事业做出的贡献,中日医院特授其最高荣誉。

日本两友好团体在东京举行新年招待会

1月9日晚,日本国际贸易促进协会和日中经济协会在新大谷饭店联合举行新年招待会,日本经济、贸易等各界人士和中国驻日使馆及各种机构的代表600多人出席。

日本国际贸易促进协会会长樱内义雄在会上致词时说,他1990年11月访华时从李鹏总理那里听到中国推行改革开放政策10年取得了巨大成果和今后发展经济的计划与设想,他确信,在日中经济合作、贸易方面争取大的发展是可能的。

樱内指出,在当前的国际形势下,日中两国携起手来建立坚如磐石的友好关系比任何时候都显得重要。他希望通过1991年内日中两国政府成员和首脑的互访,就加强两国关系和世界和平、经济发展坦率地交换意见。

日中经济协会会长河合良一在致词时指出,1990年,第三次日元贷款得已恢复,在这种良好的气氛中,桥本藏相昨天又赴北京访问,我们两国新年伊始即迎来良好的开端。

中国驻日本大使杨振亚应邀出席招待会,他致词说,中日两国友好合作有着广阔的前景。新年伊始,桥本大藏大臣作为“六·四”政治风波后日本第一位现职阁僚昨天正式访问中国,这是一个好兆头,预示着1991年两国关系将全面恢复,并取得新的发展。

中日合资无锡锻造有限公司开业

1月10日,中日合资无锡锻造有限公司开业。它是无锡市模锻厂和日本东海锻造株式会社合资而成的中国境内第一家制造锻模件合资企业。公司总经理大泽佳郎说:“我们共同的愿望是在这里办一个具有国际先进水平、中国第一流的企业。”

中国青年学生访问日本

1月12日,以中华全国青年联合会副主席李源潮为团长,联合会副秘书长李刚为副团长的中国青年学生访日代表团一行20人,应日本外务省、日本青年会议的邀请离北京飞赴日本。先后访问了福冈、大阪、东京等地,并于1月20日和24日分两批回国。

在福冈期间,参观了太平洋博览会,游览了太宰府等名胜古迹。在大阪参观了松下博物馆、大阪古城遗址,访问了大阪外语大学并与学生进行了座谈,拜访了大阪府县民生活文化部;在东京参观了日本广播协会、三菱银行、东京证券交易所、东芝科学馆,分别拜访了日本外

务省亚洲局与日本青年会议所,拜访了读卖新闻社、朝日新闻社、产经新闻社等。

代表团名单:

团长:李源潮

副团长:李刚

秘书长:杨本渊

团员:陈伟、朱庆、左志、尹新庭、朱惠民、华炜、刘震、李宁、李五一、张建平、林建华、周荫良(女)、杭乃树、徐永元、颜安、徐南、郭春海

上海利用日本赠款建成一座医院

1月12日,上海利用日本赠款,总投资近两亿元人民币兴建的上海市第六人民医院新院竣工。

上海第六医院已有70年的历史,1963年成功实施了国际医学史上第一例断肢再植手术,1978年又首创人手再造技术,并获得国家、上海市和卫生部多次科研成果奖,部分医疗技术在国际上处于领先地位。

新建成的市第六医院占地13.6公顷,建筑面积近9万平方米,其规模为设置病床1000张,日门诊3000人次,是一所医、教、科研功能齐全的大型综合性医院。这

1月18日,中共中央顾问委员会常委康世恩在北京会见由牛越公率领的日本社会党青年访华团。



一项目除国家和上海市投资 1.1 亿元人民币外,还利用日本政府赠款 16.08 亿日元,用于增添医疗设备,使该院相当数量的医疗仪器设备达到国际先进水平。

广西青年摄影家赴日本访问

1 月 13 日,广西青年摄影家、广西人民美术出版社编辑余亚万应日本国因岛市文化协会邀请,赴日本因岛市参加该市文化协会举办的中日文化交流会,并在会上放映了他自己创作的桂林山水和广西少数民族风情摄影作品 99 幅,展示作品 20 多幅。

中日大肠癌研讨会召开

第二届中日大肠癌研讨会不久前在北京医科大学举行。日本 13 位专家,一名南朝鲜学者与中国 200 多位学者聚集一堂,进行了为期 3 天的学术交流。

第二届中日皮肤科学学术会议结束

中华医学会皮肤科学会和日本皮肤科学会共同举办的第二届中日联合皮肤科学学术会议最近于上海结束。200 多位中日皮肤科专家、学者参加了这次学术会议。

中国农民李怀宾赴日学习归来

河北省青年农民李怀宾赴日本学习果树艺术期满,获得修业证书,回到了家乡——馆陶县后姚庄村。

姚庄村种苹果 700 余亩,全部是从日本引进的优良品种——富士苹果系。由于该种系管理难度大,技术要求高,当地又缺乏这方面的专门人才。李怀宾奋发努力,刻苦攻读了大量果树管理和果树研究方面的资料,在河北省果树研究所的指导

帮助下,取得了可观的成就。经河北省有关部门推荐,受河北省农科院的委派到日本长野县专门学习苹果管理技术,经过半年的学习和实践,获得了一套完整的管理经验。

李铁映会见富士通公司访华团

1 月 15 日,中国国务委员李铁映在北京人民大会堂会见了以董事长山本卓真为团长的日本富士通公司访华团。

富士通公司是日本最大的电子计算机公司,日本客人应中国国际贸易促进委员会的邀请来华访问 5 天。

馆、亚运村及北京的风光名胜。

代表团还赴厦门访问,参观了厦门大学及一些企业,并游览了鼓浪屿、集美镇。从厦门返回上海后,参加了一系列青年交流活动,游览了苏州市。随后于 25 日返回日本。

代表团团员名单:堀江孝司、鹭尾俊一、增田浩司、田中稔、新井宏则、坂入敏雄、引间隆。

户塚进也夫妇访华

1 月 15 日,由日本众议院国会环境委员会派出的户塚进也夫妇访华团,应中华全国青年联合会邀请访华。



日本社会党青年访华团抵达北京

1 月 15 日,以日本社会党中央本部青少年局长牛越公成为团长的日本社会党青年访华团一行 8 人,应中国共青团中央邀请,抵达北京访问。

在中国期间,代表团得到了中共中央顾问委员会常委康世恩的会见,中共中央联络部部长朱良宴请了全团。代表团在北京期间,与团中央书记李克强举行了座谈,参观了中央团校及芦沟桥抗日战争纪念

在北京期间,中华全国青年联合会主席刘延东、中共中央联络部部长朱良、中国国际交流协会副会长张香山、中日友好协会会长孙平化分别会见了户塚进也夫妇,外交部副部长徐敦信设宴招待。17 日,户塚一行离开北京飞赴香港。

海南省省长刘剑锋 会见小山久男一行

1月17日,海南省省长刘剑锋、省人大常委会副主任潘琼雄在琼苑宾馆海风堂会见日本兵库县议会副议长小山久男先生一行10人,对日本客人访琼表示热烈欢迎。

刘剑锋说,海南省和兵库县1990年建立友好省县关系后,双方的友好往来会越来越多,实质性的合作也会加强,海南正在筹建海南兵库促进经济交流委员会,还在准备迎接1991年夏天兵库县大学生访琼友好之船的到来,这将把两省县的友好交流扩大到年轻人中间。

小山久男先生愉快地回忆了1990年在兵库接待刘剑锋省长率领的海南代表团的情景,表示将尽力促进双方的经济文化等方面有更多的交流合作。日本客人16日到达海口后,即参观了港澳工业开发区、金盘工业开发区、海口罐头厂等处,他们认为开发区有不少办得很出色的合资企业,那里将会有了不起的发展前景。

日本自民党青 年国会议员代 表团抵达北京

1月17日,由日本自由民主党青年对策特别委员会及青年局派出的日本自民党青年国会议员代表团一行11人,应中华全国青年联合会邀请抵达北京。当日,代表团参观了中日青年交流中心。

中华全国青年联合会主席刘延东、中日友好协会会长孙平化、中共中央联络部部长朱良、外交部部长钱其琛,中日友好21世纪委员会中方首席委员张香山、中国工商界联合会副主席马仪及日本驻华大使桥本恕分别会见、宴请了代表团一行。代表团一行游览了长城和故宫。

代表团名单:

中川昭一 金子一义 石破茂
沽藤谦一郎 古贺一成 松冈利胜
柳本卓治 中谷元 神田信浩
居崎司 熊本乔 北原快泉 木泽
诚名

竹下登会见柳斌杰一行

1月18日,日本前首相竹下登在东京会见了正在日本访问的中华全国青年联合会副秘书长、中日青年交流中心总经理柳斌杰一行,宾主进行了亲切友好的交谈。柳斌杰邀请竹下登及夫人再次访问中心,竹下登表示中心开业时一定去。代表团成员任世宁、苏红军也参加了会见。



日本无偿援助医 疗器材换文签字

日本政府无偿援助白求恩医科大学器材项目近日在北京举行换文签字仪式。根据换文内容,日本将向白求恩医科大学提供26亿日元的

无偿援助,用于新建的中日联谊医院所需的医疗设备、器材、车辆及安装所需的技术服务等。

中日合资杭州三友 寝装有限公司开业

1月18日,由杭州联合贸易公司与日本岐阜伍友株式会社合资兴办的杭州三友寝装有限公司正式开业。杭州市人大常委会主任顾维良、副市长俞剑明为开业剪彩。岐阜市政府国际交流室室长渡边浩造先生出席开幕式并宣读了岐阜市长蒔田浩的贺信。

该企业总投资42.7万美元,主要生产暖桌罩、床上用品、服装等,产品全部出口,1991年计划出口100万美元。



1月18日,中国人大常委会副委员长王汉斌在北京会见由松本进率领的日本国会众、参两院法制局代表团。





赵友凤获中日体育奖

1月18日,日本《中日新闻》社在东京举行了隆重的第五届“中日体育奖”授奖仪式,向正在日本学习的中国马拉松名将、北京亚运会女子马拉松冠军赵友凤颁发了中日体育奖奖杯和奖状,以表彰她为亚洲田径事业的发展以及中日两国体育交流所做出的非凡贡献。

“中日体育奖”是日本中部著名的《中日新闻》特为嘉奖为体育事业做出重要贡献的人士而设立。赵友凤的日本教练、爱知大学教授竹内神也先生今天获得了“中日体育特别奖”。

4年前,作为南京市与名古屋市体育交流的友好使者赵友凤拜师竹内教授的“门下”。年过半百的竹内先生把当时只有21岁的赵友凤看成自己的女儿,不仅在训练中对她严格要求,在生活上也悉心照料。4年间,赵友凤的运动水平有了长足提高。1987年、1988年她连续两年获得名古屋国际女子马拉松冠军;在汉城奥运会上她名列第五;1990年她夺得北京亚运会冠军。

在授奖仪式上,身着樱花套裙、梳着运动短发的赵友凤神采奕奕,心情激动。庄重地从《中日新闻》社董事会会长加藤已一郎先生的手中接过这一首次授与外国选手的“中日体育奖”奖杯。

在授奖仪式后举行的庆贺酒会上,赵友凤向记者介绍了她的近况和打算。她说,北京亚运会后,她因

脚伤做了手术,现在已开始恢复训练。她的下一个目标是在巴塞罗那奥运会上再创好成绩。

日本《虹》摄影展在四川展出

1月19日,日本《虹》摄影俱乐部作品展,在成都四川省展览馆展出。展出的150幅摄影作品,以世界风光、人物肖像、小品为主。作品在创作立意方面表现出作者强烈的艺术个性,经过暗房分色处理的摄影作品,有一种版画和油画的艺术效果,给人以耳目一新之感。

李鹏会见日本自民党青年议员代表团

1月19日,中国国务院总理李鹏在北京中南海紫光阁会见由日本自民党青年对策特别委员会会长、青年局局长、众议院议员中川昭一率领的日本自民党青年国会议员代表团。他希望中日两国在建立国际政治、经济新秩序方面发挥各自的积极作用。

李鹏在会见中说,中日关系发展到今天来之不易,这是两国前辈长期努力的结果。他说,“巩固和发展中日友好关系不仅是我们这一代政治家的责任,也是两国青年一代政治家的责任”。他希望年轻一代的政治家把发展友谊的好传统继承下去并发扬光大。

他说,为了保持中日长期的友好关系,“我们把希望寄托在年轻一代的身上。”他希望日本年轻的议员能多来中国访问,多同中国的年轻一代交往,对中国进行长期的了解,“这样中日友谊就会一代一代地传下去”。

李鹏总理说,日本是经济高度发达、技术先进的国家,应该为亚洲地区的和平和稳定作出贡献。他对日本同中国的经济合作表示欢迎,并说这种合作是互利的。

中川昭一说,日本年轻的政治家责任重大,“我们一定积极努力,以极大热情为日中友好做出贡献”。

中川昭一行是应中华全国青年联合会的邀请来华访问的。中川昭一抵达北京当日,赴中日青年交流中心参观访问。

山东省长会见日本日兴证券考察团

1月20日,山东省省长赵志浩在省府会见来济南访问的日本国日兴证券考察团一行13人,同他们进行了亲切友好的谈话。

日兴证券考察团一行中,有日兴证券株式会社、丸运株式会社、大日本油墨化学株式会社、新潟铁工所株式会社、麦克斯克达株式会社、津村株式会社、山口组株式会社、山本工业有限公司、狮王株式会社等企业的要员。他们将考察山东省的化妆品、食品、日用化工、中草药原料、机械和运输等行业的情况,以进一步加强同山东省的经济合作。

中日签署1990年度第二期日元贷款协议

1月21日,中国对外经济贸易部部长助理刘岩率团访问日本,并与日本海外经济协力基金副总裁佃近雄签署了1990年度第二期日元贷款协议。



日本自民党
青年局长中川昭
一在中日青年交
流中心参观访
问。



日本两个无偿援助 项目在北京签字

1月22日,由日本政府无偿援助建设的中日环境保护中心和敦煌文物保护项目前期设计费用换文签字仪式在北京举行。

这两个无偿援助项目是1988年8月日本前首相竹下登访华时承诺的送给中国的礼物,承诺总额分别为100亿日元和10亿日元。

前期设计费用,包括拟建于北京的环保中心2.43亿日元,敦煌文物保护项目0.72亿日元。这两个项目将在3年内建成。

中国经贸部沈觉人和日本驻华大使桥本恕分别代表本国政府在换文仪式上签了字。

中国教育工会 代表团访问日本

1月22日,应日本教职员工会的邀请,以中国教育工会全国委员

会顾问方明为团长的中国教育工会代表团一行2人抵达东京,参加日本教职员工会等40次教育研究全国集会。访日期间,日本教职员工会中央执行委员长大场昭寿会见了代表团。代表团先后访问了东京、箱根等地。代表团于1月28日离开东京回国。



中国画家的“小品展”

1月23日,中国美术家协会会员、天津美术学院教授孙其峰,中国美术家协会会员、沈阳大学师范学院副教授吴秀楣,中国汕头市美术家协会会员卓素铭3人的《彩墨画小品展》在日本大阪开幕。

日本藤仓电线电缆 投资考察团访问沈阳

应辽宁省外事办公室邀请,以日本藤仓电线电缆株式会社专务取缔役田中重信为团长的日本藤仓电线电缆投资访华团一行8人,来沈阳市考察投资环境。24日下午,副市长刘克田在市政府会见了代表团一行。

该团在沈期间考察了张士出口加工区、沈阳电缆厂、中日合资沈阳普利司通有限公司,并与市有关部门探讨了投资建厂的可能性。代表团于25日结束对沈阳市的工作访问离开沈阳赴北京。

王汉斌为川越敏孝祝寿

1月24日,全国人民代表大会常务委员会副委员长王汉斌在人民大会堂设宴祝贺日本专家川越敏孝70寿辰。

川越先生现任中央编译局专家,于1944年来到中国。几十年来,他翻译了大量中、俄、日、英、德文著作,为日中友好做出了贡献,是中国人民的忠诚朋友。

海部俊树谈日中关系

1月25日,日本第120次通常国会复会。海部首相在众议院全体会议上发表施政演讲时全面阐述了日本的内外政策。

在谈到日中关系时,海部指出,中国维持与发展同各国的合作关系是极为重要的。日本非常重视同中国的关系,并愿意为中国现代化建设做出“力所能及”的合作。